

树立

外语生活意识

李宇明



目录

壹

外语生活与外语教育

贰

外语生活与外语规划

叁

中国外语生活的巨大变化

外语生活：运用外语、学习 外语、研究外语的活动

“外语”----外国语言，外语知识，语言技术

外语教育的最终目标：

让学生过好外语生活

外语教学是一门科学

根据
外语生活实际

架构

教学内容

根据学生过
好外语生活

能力
进行

教学评估

以提升外语
生活
能力为原则

设计

教学方法



不同年龄



不同专业



不同语言



不同的外语生活



不同的外语教学

用外语生活意识促进教学：

“大学外语”


——“一般外语+专业外语”

“小语种”或“非通用语种”专业

——“复合语种+区域（专业）知识”

“翻译专业”

——“学习、使用一定的翻译软件，
掌握一定的智能翻译技术”



外语生活与外语规划

关系更为密切

外语规划的路向
“自上而下”
“自下而上”
双向互动

外语规划内容：
外语政策
外语语种规划
外语人才规划
外语教育规划
翻译规划
外语信息化
.....

外语生活与外语规划

1 需要更多的外语语种

2 “国内外语生活”迅速发展

3 重视翻译规划

4 满足在不同文化间穿行的个人外语需求

5 人与机器的外语交际

1. 需要更多的外语语种

外语学习动因

外交外语
学术外语

过去

英、俄、法、
德、日等

现在

外交范围扩大
国际活动增多
“一带一路”倡议

20种——200种
凡有国家作为官方语言
国内或某一地区的大语种
古代语言文字

3. 重视翻译规划

重视内译的价值

丰富外译的经验

立意高远的翻译规划，以满足新

时代的外语生活



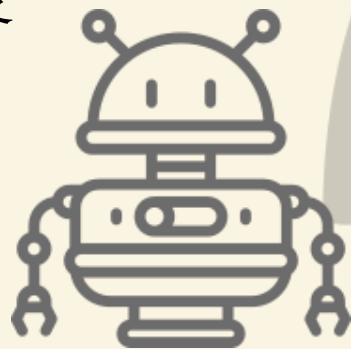
4. 满足在不同文化间穿行的个人外语需求

中国公民：三语能力/四语能力

5.人与机器的外语交际

未来的时代，人与机器人共事。

决定机器人进入人类生活领域的顺序，是语言交际（包括外语交际）难度



促进人与机器人的外语交际
行业预警信号：外语教学的明天
合适的外语信息化规划

自觉树立外语生活意识，认识到外语生活对于外语教育和外语规划的基础性意义

1

以“**过好外语生活**”为目标来设计外语教育，推动外语教育改革


3

了解国外、国内的外语生活，了解外语生活的现状和发展走势

2

以提升国家和个人的外语能力、构建和谐的语言生活为指向，做好国家的外语规划

4



树立“外语生活”意识

谢谢大家